

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 90 (2003)
Heft: 9: Die Jungen = Les jeunes = The young ones

Artikel: Jomini, Jomini & Zimmermann, Burgdorf
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-67132>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jomini, Jomini & Zimmermann, Burgdorf

Des généralistes joyeux et des aficionados sérieux qui considèrent l'architecture comme un vaste champ d'expérience sans contours précis. «Nous ne refusons aucune commande même pas l'impossible»: Conséquemment, nombre de leurs projets recherchent ces limites imprécises, en particulier ceux que les architectes se sont eux-même octroyés. Ainsi, leurs projets – à succès – de meubles en carton (itbed) et en aluminium (itbox), un frigidaire ne consommant pas d'électricité ou un aménagement de café n'ayant (pratiquement) rien coûté.

Deutsche Übersetzung S. 52

Positionnement

Pour une architecture humaine et intelligente, une architecture de la vie et du sens.

L'architecture est un organisme vivant dans un environnement interactif, une architecture du temps et de l'usure, des sens et du sens, à la fois humaine et technologique capable d'hybridation. L'architecture fait rêver à un monde meilleur, plus intelligent, en parfaite osmose avec la nature.

Pour pratiquer des stratégies basées sur des processus organiques dans l'architecture, il nous faut déterminer une interface capable d'absorber les hybridations successives. Le contexte, ici, n'est plus idéalisé, conceptualisé ou historicisé, mais substrat de sa propre transformation. Il s'agit d'une alchimie de la forme, d'une gourmandise de la perception.

La diversité des projets et de leurs échelles nous permet d'évoluer dans des contextes toujours différents. La démarche est expérimentale, ces espaces sont nos alembiques. Une architecture humaine et sensuelle, vecteur d'une transformation possible de nos rituels de vie à travers l'espace et la forme.

Une architecture intelligente pour dire que la pratique de l'architecture n'est pas spécialisée, que le champs d'intervention n'a pas de limites autant structurelles que conceptionnelles.

Forme d'organisation et mode de travail

Projeter tous ensemble, sans spécialisation ni hiérarchie. Une équipe pluraliste, mixte, et mélangée. Le maintien d'une taille critique, capable d'évolution et d'apprentissage. Le travail basé sur la responsabilité personnelle à travers une participation aux risques du bureau.

Caractéristiques spécifiques de la génération

Nous sommes une génération intégrant la sensualité dans notre pratique. Tous les domaines de la vie sont source possible d'inspiration. La plastique est le vecteur de notre recherche. Elle finalise et intègre un processus, une méthodologie, une position. Elle transporte un rêve, elle n'a plus besoin d'être expliquée ou défendue, elle existe par sa matérialité.

La spécificité ou l'unicité de chaque projet caractérise notre pratique. Cette stratégie est devenue un style. Nous sommes devenus des alchimistes et l'architecture une matière vivante. La recherche d'une identité des processus, d'une relation entre les projets à travers un fil conducteur expérimental existe. Chaque projet produit son identité propre.

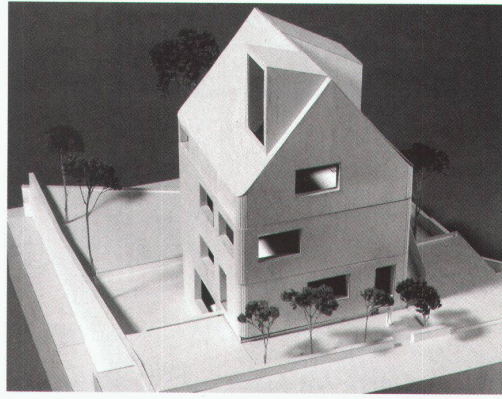
A quelle question auriez-vous aimé répondre ici? –

Le métier d'architecte est-il un hobby?



jomini, jomini & zimmermann, Burgdorf

Fondation: 1997 meubles tara, aujourd'hui it design, 1997 jomini & zimmermann, 2001 jomini, jomini & zimmermann architectes
Associés: Valérie Jomini (1970), Thomas Jomini (1967), Stanislas Zimmermann (1970), 1996 respectivement 1997: Arch. dipl. EPFL
Collaborateurs: aucun
www.jjz.ch, www.rehouse.ch, www.it-happens.ch



jomini, jomini & zimmermann Maison Faraday, Berne

La Maison Faraday se situe dans le quartier de la Lorraine à Berne. La parcelle de la Jurastrasse 69 a été mise au concours par la ville en 1999. L'idée initiale d'offrir dans cette maison une forme d'habitation alternative est restée au centre du processus.

Le quartier de la Lorraine dégage une atmosphère hétéroclite de part de la diversité de sa substance bâtie et de sa structure socioculturelle. Adossé à la vallée de l'Aare sur son flanc ouest, il mélange ville et campagne. Le caractère de la parcelle est marqué, en amont par le pont des voies de chemin de fer et, côté aval, par le ravin menant à la rivière. Une centrale électrique située de l'autre côté de l'eau rappelle les zones industrielles périurbaines. Un pâturage avec des moutons accompagne la rue en amont de la maison. Le lieu dégage une atmosphère nonchalante.

La toiture à deux pans de forte inclinaison et les deux grandes lucarnes hybrident la topographie et le lieu. La façade et la toiture, matérialisées en continu affirment une plastique organique.

La forme de son corps associée à la texture de sa peau produisent une nouvelle image tout en intégrant des fragments du contexte.

La façade est en tôle de cuivre ondulée. Cette peau recouvre le bâtiment du faite jusqu'au sol. Elle s'enroule autour des angles arrondis jusque dans l'embrasure des fenêtres.

Les ondes électromagnétiques produites par la centrale électrique motivent le choix de la peau et donnent à la maison son nom. Le cuivre forme une couche de protection selon le principe de la cage de Faraday. L'association du cuivre ondulé et du scobalit vert de même ondulation qui recouvre l'escalier et le balcon donne une lecture atmosphérique du lieu. Cette image transposée sur la volumétrie génère la plastique de l'objet.

La maison comprend deux appartements de 140 m² distribués à partir de la cage d'escalier extérieure. Chaque appartement se développe sur deux niveaux. Un étage d'entrée avec les chambres et salles de bain et un étage ouvert où l'on trouve cuisine et séjour, situé l'un dans l'espace du toit et l'autre au niveau du jardin.

La typologie choisie permet de relier les deux appartements par l'escalier extérieur et rend ainsi possible l'utilisation de la maison sur ses quatre étages. Le projet permet d'expérimenter la topographie de la toiture. Elle intègre la façade, le volume extérieur du toit et de ses deux lucarnes.

Le choix des matériaux s'inscrit dans un processus de réflexion lié au contexte et à l'expression de la maison comme objet transportant une identité unique.

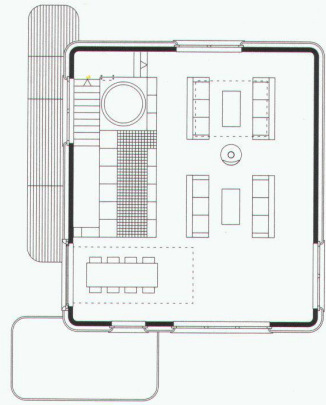
Cette volonté d'utiliser pour la façade et la toiture le même matériau conduit au choix du cuivre.

Enfin, l'évolution dans le temps de l'objet donne sa dimension poétique au projet.

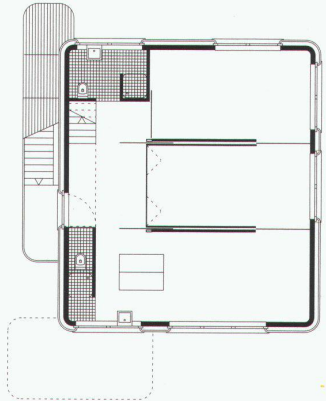
Paxagiste: david & von arx, Solothurn

Début de travaux: September 2003

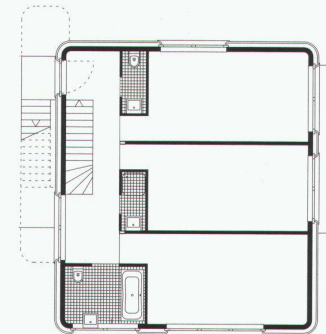
Photos: David Aebi, Burgdorf



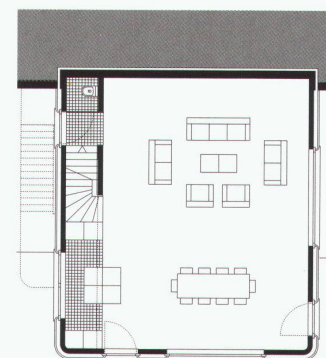
Dachgeschoss



Obergeschoss



Grundgeschoss

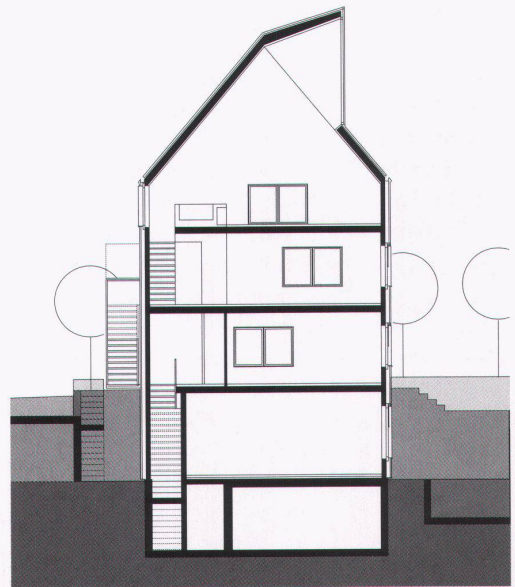


Gartengeschoss

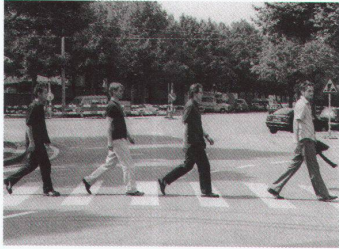


Autres projets et réalisations (sélection)

- 2003** Maison familiale «Boomerang» à Burgdorf, réalisation 2003–2004
- Deux ponts pour piétons à Burgdorf, réalisation 2003
- Ecole Pestalozzi Burgdorf, concours 5^e prix
- Projet «Turmhaus, Siedlung Stegbünt» à Windisch
- 2002** Quatre ateliers habitables pour artistes à Berne, réalisé
- Transformation du bâtiment de bureaux de l'Union des transports publics à Berne, réalisé
- Maison et atelier à Bellerive VD, réalisé
- Collaboration au projet artistique «Hôtel Everland» de Lang/Baumann, Expo.02, Arteplage Yverdon
- Concours d'architecture Bosch, 3^e prix pour «reHOUSE», en collaboration avec l'Ecole Cantonale d'Art Lausanne
- 2001 Transformation d'une maison familiale au Spiegel, BE
- Concours fédéral des arts appliqués, prix pour «it design»
- 1997** Transformation d'un appartement à Nyon, VD
- depuis 1997 système de rangement «itbox» et lit pliable en carton «itbed»



Querschnitt



sabarchitekten, Basel

First and foremost, it may be the intensity of their research that unites the four Basel architects with their "professional parents" – with the architects they worked for before their amalgamation – architects whose illustrious names "sabarchitekten" counter with an anonymous firm label.

The withdrawal of the individual is part of their programme and stands for the functioning of the group. The fact that this is by no means limited to the four partners is evident from their repeated collaboration with artists in which the goal is not participation in the splendour of elitist artistic products but "how to be comprehensible".

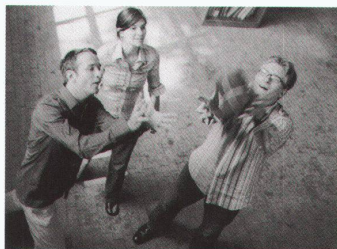
Il est probable que l'intensité de la recherche est avant tout ce qui unit ces quatre architectes bâlois à leurs «parents professionnels», les architectes pour lesquels ils travaillèrent avant de se réunir. Les noms célèbres de ces derniers s'effacent il est vrai dans une raison sociale anonymisée. Ce faisant, la discrétion individuelle appartient au programme, elle assure le fonctionnement du groupe. Le fait que celui-ci ne se limite pas aux quatre seuls associés s'exprime par la collaboration répétée avec des artistes où il ne s'agit pas de participer à des productions artistiques résolument élitaires, mais de savoir «comment se rendre compréhensible.»



pool Architects, Zurich

When "pool" was forming up, one of the aims was to respond to the new prequalification procedures by presenting itself as a larger office with correspondingly better chances. Today, advantages in connection with working processes are in the foreground: permanent exchanges are carried out on an on-going basis not only with outside partners, but also within the pool office. This reduces the danger of getting stuck in a rut and encourages teamwork. The fact that pool is often active in urban design and planning may thus not be surprising, nor may the fact that pool does not aspire towards a formally recognisable identity.

Lorsque pool se forma, et compte tenu de processus de préqualification encore nouveau à l'époque, il s'agissait aussi de s'imposer comme une grande agence ayant de meilleures chances de succès. Aujourd'hui, la priorité est donnée aux processus de travail favorables: L'échange permanent ne se pratique pas ici avec les seuls planificateurs externes, mais aussi à l'intérieur de l'agence. De la sorte, on évite les habitudes de facilité et se maintient dans l'ensemble en forme pour le travail d'équipe. On ne s'étonne donc pas de voir pool intervenir souvent à l'échelle des villes et des grandes planifications. L'absence de recherche d'une identité formelle dans leur travaux va également de soi.



jomini, jomini & zimmermann, Burgdorf

They are cheerful all-rounders and serious aficionados who regard architecture as a huge area of experimentation with no rigid boundaries. "On principle, we never refuse an assignment, not even an impossible one". Not surprisingly, many of their projects

explore the limits of these undefined boundaries, especially those that the architects have set themselves, such as their – successful – furniture made of cardboard (itbed) and aluminium (itbox), a refrigerator that runs without electricity and a coffee appliance that cost (almost) nothing.

Fröhliche Generalisten sind sie und ernste Aficionados, denen die Architektur als grosses Experimentierfeld ohne scharfe Grenzen herhält. «Aufträge lehnen wir grundsätzlich nicht ab, auch unmögliche nicht»: Entsprechend loten viele ihrer Projekte diese unscharfen Grenzen aus, besonders diejenigen, mit denen sich die Architekten selber beauftragt haben, etwa die – erfolgreichen – Möbelentwürfe aus Karton (itbed) und Aluminium (itbox), ein Kühlschrank, der keinen Strom verbraucht oder eine Café-Einrichtung, die (fast) kein Geld gekostet hat.

Positionierung

Für eine menschliche und intelligente Architektur, eine Architektur des Lebens und der Vernunft. Die Architektur ist ein lebendiger Organismus in stetem Austausch mit der Umwelt; für eine Architektur der Zeit und der Abnutzung, der Sinne und des Verstands, menschlich und technisch zugleich, offen für Mischformen. Die Architektur lässt einen von einer besseren, intelligenteren Welt träumen, in vollkommener Osmose mit der Natur.

Um in der Architektur Strategien zu entwickeln, die auf organischen Prozessen gründen, müssen wir zunächst eine Zwischenebene bestimmen, welche die folgenden Hybridformen aufnehmen kann. Der Kontext ist nicht länger idealisiert, konzeptualisiert oder historisiert, sondern ein Substrat seiner eigenen Verwandlung. Es geht um eine Alchemie der Form, einen Genuss der Wahrnehmung.

Die Verschiedenartigkeit der Projekte und ihres Umfangs erlaubt uns eine Entwicklung in immer neuen Zusammenhängen. Das Vorgehen ist experimentell, diese Räume sind unsere Retorten. Eine menschliche und sinnliche Architektur, Richtstrahl für eine mögliche Verwandlung unserer Lebensrituale durch Raum und Form.

Eine intelligente Architektur soll heissen, dass die Praxis der Architektur nicht spezialisiert ist, dass der Eingriffsbereich keine Grenzen kennt, weder struktureller noch konzeptioneller Natur.

Organisationsform und Arbeitsweise

Alle projektieren gemeinsam, ohne Spezialisierung oder Hierarchie. Ein pluralistisches Team, gemischt und vermischt. Aufrechterhaltung einer kritischen Schärfe, fähig zur Weiterentwicklung und zur Weiterbildung. Die Arbeit beruht auf persönlicher Verantwortung bei gleichzeitiger Risikobeteiligung am Büro.

Generationspezifisches

Wir sind eine Generation, welche die Sinnlichkeit in die Praxis miteinbezieht. Alle Lebensbereiche sind mögliche Inspirationsquellen. Die Plastik steht im Zentrum unserer Forschung. Sie vervollständigt und integriert einen Prozess, eine Methodenlehre, eine Position. Sie befördert einen Traum, sie muss nicht mehr erklärt oder verteidigt werden, sie lebt durch ihre Körperlichkeit.

Die Besonderheit oder die Einmaligkeit jedes Projekts charakterisiert unsere Praxis. Diese Strategie ist Stil geworden. Wir sind Alchimisten geworden und die Architektur eine lebende Materie. Eine Identität der Prozesse, eine Beziehung zwischen den Projekten besteht – der rote Faden, der sie verbindet, ist das Experiment. Jedes Projekt entwickelt seine eigene Identität.

Wunschfrage

Ist Architektur ein Hobby?



d-case, Zurich

A "classical" career: years of travel and work with a master provide experience and the necessary distance to school-acquired knowledge. Barbara Holzer's great openness and agility are particularly effective in her work with exhibition design. Art and commerce, old and new media are integrated in enthusiastic and enterprising teamwork. There are also, however, some quite different projects, for example with regard to explicitly non-exclusive habitat concepts. But the architect does not see this as a break in her work.

Une destinée «classique»: Des années exploratoires et une collaboration chez un maître créent de l'expérience et de la distance par rapport au savoir scolaire. L'esprit ouvert et l'agilité de Barbara Holzer se manifestent particulièrement bien dans la conception de l'exposition. Art et commerce, médias nouveau et ancien se voient ici intégrés par un travail d'équipe ludique et sans problèmes de contact. Mais ils existent également des projets très différents qui s'occupent de modèles d'habitat explicitement non-exclusifs. Pourtant, l'architecte ne voit aucune rupture dans son travail.



Britta and Francesco Buzzi, Locarno

How to build in and on the sprawl in southern Switzerland's Ticino region without despairing or giving up: a dilemma well known to many young architects from Ticino, whose success in view of the dearth of public assignments – only a few of the few competitions are open to all comers – is often dependent on the goodwill of private clients. Instead of regarding the putative facelessness of the overdeveloped territory as a pretext for "anything goes", Buzzi and Buzzi begin their "recherche patiente" at the point where the special characteristics of a district remain intact longest: in its topography.

Construire au milieu du Tessin et sur l'éparpillement tessinois sans pour autant désespérer ou se résigner: un dilemme commun à nombre de jeunes architectes tessinois dont le succès dépend principalement de la faveur des clients privés en raison du manque de commandes officielles – rares sont les concours publics ouverts à tous. Refusant de comprendre la banalité de l'éparpillement bâti du lieu comme un passe-droit, Buzzi et Buzzi commencent leur «recherche patiente» là où la particularité locale demeure le plus longtemps décelable: dans la topographie.



EM2N Architekten, Zürich

The aims are high: EM2N is constantly searching for a contextually complex and networked architecture – a "union between lifestyle, ecology and economy". Lifestyle? EM2N means politically, socially and contextually rooted architecture, which can also be "sexy". EM2N has no time for positionless designer objects, they regard themselves neither as politicians nor artists. They intervene, present and guide; at the interfaces of the disciplines, but with the inherent means of architecture.

La barre est placée très haut: EM2N recherche une architecture au contenu complexe et interconnectée, la «relation entre Lifestyle, écologie et économie». Lifestyle? Il s'agit ici d'une architecture ancrée dans la politique, la société et le contexte qui peut aussi être «sexy». EM2N ne s'intéresse pas aux objets de design non positionnés, ils ne se voient ni comme politiciens, ni comme artistes. Ils interviennent, pilotent et dirigent au droit des interfaces entre disciplines, mais avec les moyens originels des architectes.



Décosterd & Rahm, associés, Lausanne/Paris

Décosterd & Rahm became known to a wider public through their Swiss Pavilion that was shown at the 8th Biennale in Venice. Their "physiological architecture" represents an innovative principle that interprets architectural space and the human body as an interactive system. Their work is based on architecture, science and art; it is radical, absolute and autonomous. In their role as avant-garde architectural artists, they create utopias that have little in common with the conventional foundations of architecture.

Mit ihrem an der 8. Biennale in Venedig gezeigten Schweizer Pavillon wurden Décosterd & Rahm über den Insiderkreis hinaus bekannt. Sie verfolgen mit ihrer «physiologischen Architektur» einen innovativen Ansatz, der den architektonischen Raum und den menschlichen Körper als interaktives System versteht. Ihre Arbeit lebt von der Architektur, der Wissenschaft und der Kunst, ist radikal, absolut und autonom. Als avantgardistische Architektenkünstler verwirklichen sie Utopien, die mit der herkömmlichen Begründung für Architektur kaum mehr etwas gemeinsam haben.

Positionierung

Die jüngsten Entwicklungen der neuen Technologien, von der Molekularbiologie bis zur Digitalisierung, führen zu einer neuen und erweiterten Wirklichkeit. Was hat sich verändert? Zum einen hat sich der physikalische Bereich erweitert, als räumliche Ausdehnung – vom Makrokosmos bis zum Mikrokosmos, vom Zentimeter bis zum Nanometer –, als elektromagnetische Ausdehnung – vom Sichtbaren zum Unsichtbaren, vom weissen Licht bis zur nicht ionisie-